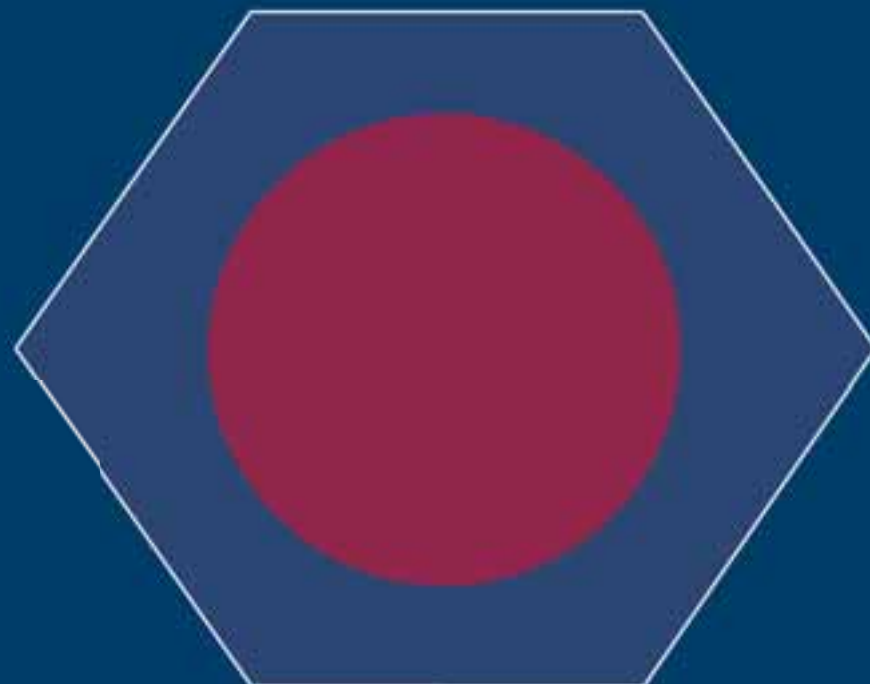




PERTESA

PROTECCION
LABORAL

Edición Español-Inglés
Edition Spanish-English





ALMACÉN Y OFICINAS CENTRALES
WAREHOUSE AND HEAD OFFICE



ALMACÉN
WAREHOUSE



OFICINAS CENTRALES
HEAD OFFICE



DELEGACIÓN PALENCIA
PALENCIA OFFICE



SALA DE VENTAS
SHOWROOM



**VARIOS: lavaojos,
cierres de seguridad
y linternas**

**MISCELLANEOUS:
eyewash,
fastenings
and flashlights**

VARIOS:

lavajos

cierres de seguridad

linternas

varios



LAVAOJOS MURAL 2210 / MURAL EYEWASH 2210

Color / Colour	Materiales / Materiales	Recubrimiento/Covering
Amarillo alta visibilidad High visibility yellow	ABS ABS	Plástico anticorrosivo poliamida Anticorrosive polyamide plastic

Doble chorro aireado con cubierta anti-polvo. Distribuidor lavaojos en plastico ABS. Recogedor lavaojos en plastico ABS.
CAUDAL: Regulado a 22 l/min
ACCIONAMIENTO: Maneta empuje
VALVULA: 1/2"
DESAGUE: 1 1/4"
Dimensiones: 51x36x13 cm

Double aerated stream with dust cover. Distributor in ABS plastic eyewash. Pickup in ABS plastic eyewash.
FLOW: Regulated to 22 l / min
DRIVE: push handle
VALVE: 1/2 "
DRAIN: 1 1/4 "
Dimensions: 51x36x13 cm



LAVAOJOS MURAL 2210SS /MURAL EYEWASH 2210SS

Color / Colour	Materiales / Materiales	Recubrimiento/Covering
Amarillo alta visibilidad High visibility yellow	ABS ABS	Plástico anticorrosivo poliamida Anticorrosive polyamide plastic

Doble chorro aireado con cubierta anti-polvo. Distribuidor lavaojos en plastico ABS. Recogedor lavaojos en plastico ABS.
CAUDAL: Regulado a 22 l/min
ACCIONAMIENTO: Maneta empuje
VALVULA: 1/2"
DESAGUE: 1 1/4"
Dimensiones: 51x36x13 cm

Double aerated stream with dust cover. Distributor in ABS plastic eyewash. Pickup in ABS plastic eyewash.
FLOW: Regulated to 22 l / min
DRIVE: push handle
VALVE: 1/2 "
DRAIN: 1 1/4 "
Dimensions: 51x36x13 cm



LAVAOJOS MURAL CON DUCHA2230 / SHOWER WALL EYEWASH 2230

Color / Colour	Materiales / Materiales	Recubrimiento/Covering
Amarillo alta visibilidad High visibility yellow	ABS ABS	Plástico anticorrosivo poliamida Anticorrosive polyamide plastic

Doble chorro aireado con cubierta anti-polvo. Distribuidor lavaojos en plastico ABS. Recogedor lavaojos en plastico ABS.
CAUDAL: Regulado a 22 l/min
ACCIONAMIENTO: Maneta empuje
VALVULA: 1/2"
DESAGUE: 1 1/4"
DUCHA / LAVAOJOS MANUAL
MATERIALES: Un chorro aireado con cubierta anti-polvo.
CAUDAL: Regulado a 22 l/min

Double aerated stream with dust cover. Distributor in ABS plastic eyewash. Pickup in ABS plastic eyewash.
FLOW: Regulated to 22 l / min
DRIVE: push handle
VALVE: 1/2 "
DRAIN: 1 1/4 "
SHOWER / EYEWASH MANUAL
MATERIALS: A jet aerated with dust cover.
FLOW: Regulated to 22 l / min



LAVA-OJOS SOBRE PEDESTA L2220/EYEWASH PEDESTAL 2220

Color / Colour	Materiales / Materiales	Recubrimiento/Covering
Amarillo alta visibilidad High visibility yellow	ABS ABS	Plástico anticorrosivo poliamida Anticorrosive polyamide plastic

Doble chorro aireado con cubierta anti-polvo. Distribuidor lavaojos en plastico ABS. Recogedor lavaojos en plastico ABS.
CAUDAL: Regulado a 22 l/min
ACCIONAMIENTO: Maneta empuje
VALVULA: 1/2"
Dimensiones: 80x27x13 cm

Double aerated stream with dust cover. Distributor in ABS plastic eyewash. Pickup in ABS plastic eyewash.
FLOW: Regulated to 22 l / min
DRIVE: push handle
VALVE: 1/2 "
Dimensions: 80x27x13 cm



VARIOS: LAVAOJOS
MISCELLANEUS: EYE WASH



DUCHA/LAVA-OJOS CON DOBLE MANDO, ROCIADOR Y RECOGEDOR 4220
 SHOWER / EYE WASH DOUBLE CONTROL, SPRAY AND COLLECTOR 4220

Color / Colour	Materiales / Materiales	Recubrimiento/Covering
Amarillo alta visibilidad High visibility yellow	ABS ABS	Plástico anticorrosivo poliamida Anticorrosive polyamide plastic

DUCHA con rociador en plastico ABS.
 Caudal: Regulado a 110 l/min.
 Accionamiento: Palanca tirador
 LAVAOJOS con doble chorro aireado
 con cubierta anti-polvo. Distribuidor la-
 vaojos en plastico ABS. Recogedor la-
 vaojos en plastico ABS.
 Caudal: Regulado a 22 l/min
 Accionamiento: Maneta empuje

SHOWER with ABS plastic sprayer.
 Flow: Regulated to 110 l / min.
 Actuator: Lever handle
 EYEWASH dual aerated spray with
 dust cover. Distributor in ABS plastic
 eyewash. Pickup in ABS plastic eye-
 wash.
 Flow: Regulated to 22 l / min
 Drive: push handle



DUCHA/LAVA-OJOS CON DOBLE MANDO4220SS
 SHOWER / EYE WASH DOUBLE MANDO4220SS

Color / Colour	Materiales / Materiales	Recubrimiento/Covering
Amarillo alta visibilidad High visibility yellow	ABS ABS	Plástico anticorrosivo poliamida Anticorrosive polyamide plastic



DUCHA/LAVA-OJOS CON TRIPLE MANDO CON PEDAL4250 /
 SHOWER / EYE WASH DOUBLE MANDO4220

Color / Colour	Materiales / Materiales	Recubrimiento/Covering
Amarillo alta visibilidad High visibility yellow	ABS ABS	Plástico anticorrosivo poliamida Anticorrosive polyamide plastic

DUCHA con rociador en plastico ABS.
 Caudal: Regulado a 110 l/min.
 Accionamiento: Palanca tirador
 LAVAOJOS con doble chorro aireado
 con cubierta anti-polvo. Distribuidor la-
 vaojos en plastico ABS. Recogedor la-
 vaojos en plastico ABS
 Caudal: Regulado a 22 l/min
 Accionamiento: Maneta empuje , pedal.

SHOWER with ABS plastic sprayer.
 Flow: Regulated to 110 l / min.
 Actuator: Lever handle
 EYEWASH dual aerated spray with dust
 cover. Distributor in ABS plastic eye-
 wash. Pickup in ABS plastic eyewash
 Flow: Regulated to 22 l / min
 Drive: push handle, pedal



LAVA-OJOS SOBRE PEDESTAL L4740
 / EYEWASH PEDESTAL 2220

Color / Colour	Materiales / Materiales	Recubrimiento/Covering
Amarillo alta visibilidad High visibility yellow	ABS ABS	Plástico anticorrosivo poliamida Anticorrosive polyamide plastic





2410 / 2410

Normativa / Standard	FUENTE LUMINOSA / LIGHT SOURCE
ATEX Zona 2 Categoría 3	RECOIL LED RECOIL LED

Linterna de tecnología LED de reflexión inversa, que produce un haz de luz blanca y colimada.

Es resistente a la corrosión, a las temperaturas extremas y sumergible hasta 150 metros.

Para ser utilizada con manos libres mediante un adaptador para cascos.

Flujo luminoso: 32

Autonomía: 32 h

Peso: 0,21 Kg

Lantern Recoil LED technology, which produces a beam of collimated white light.

It is resistant to corrosion, extreme temperatures and water-resistant to 150 meters.

For use with handsfree headphone adapter.

Luminous flux: 32

Autonomy: 32 h

Weight: 0.21 kg



2010Z1 / 2010Z1

Normativa / Standard	FUENTE LUMINOSA / LIGHT SOURCE
ATEX Zona 1 Categoría 2	RECOIL LED RECOIL LED

Linterna de trabajo con tecnología LED de reflexión inversa o Recoil LED Technology. Genera luz blanca y colimada tan potente como las incandescentes, con una lámpara que dura hasta 10.000 horas.

Cuerpo de resina de ABS, robusto y ligero, puede sumergirse hasta 150 metros, y el recubrimiento giratorio de su lente con función de encendido/apagado evita el encendido accidental.

Peso: 0.38 Kg

Flujo luminoso: 32

Duración batería: 50 H

Work light with LED technology Recoil or Recoil LED Technology. Generates collimated white light as powerful as the incandescent lamp with a lasting up to 10,000 hours.

ABS resin body, sturdy and lightweight, can dive to 150 meters, and the spin coating of your lens with auto on / off switch prevents accidental starting.

Weight: 0.38 kg

Luminous flux: 32

Battery life: 50 H



SABRELITE 2000

Normativa / Standard	FUENTE LUMINOSA / LIGHT SOURCE
    IECEx	Xenón Xenon

Linterna de Xenón con potente haz de luz blanco y concentrado. Su luminosidad es capaz de penetrar humo, niebla, lluvia y polvo espeso y proporcionar una visión perfecta en la oscuridad.

Construida con resina de ABS, Xenoy y aluminio CNC.

Lente de nailon de elevada resistencia soporta temperaturas extremas.

Potencia luminosa: 33 - Watts: 3.3

Longitud: 19,8 cm. - Peso: 360gr

Xenon flashlight with powerful beam of white light and focused. Its luminosity is able to penetrate smoke, fog, rain and thick dust and provide perfect vision in the dark.

Constructed of ABS resin, aluminum CNC Xenoy.

Lens of high strength nylon withstands temperature extremes.

Light Output: 33 - Watts: 3.3

Length: 19.8 cm. - Weight: 360gr



2450/ 2450

Normativa / Standard	FUENTE LUMINOSA / LIGHT SOURCE
	XENON XENON

Linterna de Xenón con potente haz de luz blanco y concentrado. Su luminosidad es capaz de penetrar humo, niebla, lluvia y polvo espeso y proporcionar una visión perfecta en la oscuridad. Construida con resina de ABS, Xenoy y aluminio CNC. Lente de nailon de elevada resistencia soporta temperaturas extremas. Flujo luminoso: 28 - Autonomía: 1.5h

Xenon flashlight with powerful beam of white light and focused. Its luminosity is able to penetrate smoke, fog, rain and thick dust and provide perfect vision in the dark. Constructed of ABS resin, aluminum CNC Xenoy. Lens of high strength nylon withstands temperature extremes. Luminous flux: 28 - Battery life: 1.5h



2680 / 2680

Normativa / Standard	FUENTE LUMINOSA / LIGHT SOURCE
ATEX Categoría II y III	Led Led

Linterna Led, sumergible hasta 150 metros, garantiza un rendimiento óptimo en condiciones meteorológicas extremas. Peso con pilas: 0.27 Kg Flujo luminoso: 33 Autonomía: 33 h

Led flashlight, waterproof to 150 meters, ensures optimal performance in extreme weather conditions. Weight with batteries: 0.27 kg Luminous flux: 33 Autonomy: 33h



9440/ 9440

Normativa / Standard	FUENTE LUMINOSA / LIGHT SOURCE
RoHS	Led Led

La linterna 9440, la unidad RALS más innovadora hasta la fecha, puede transportarse con rapidez para iluminar barrancos, espacios reducidos, riberas de ríos y en general cualquier lugar donde los generadores no puedan llegar. Cuenta con un mástil extensible de dos metros de altura; de este modo la luz puede superar obstáculos de poca altura que resultarían infranqueables para las linternas tradicionales. Su distribución del haz de 120° y su potencia de hasta 2.400 lúmenes llevarán al área de emergencia la luz necesaria para llevar a cabo las operaciones pertinentes con seguridad y rapidez. La linterna 9440 no precisa mantenimiento, y sus módulos de LED de alta resistencia y sus baterías de NiMH proporcionan hasta 6 horas de luz de forma interrumpida.

The flashlight 9440, the most innovative RALS unit to date, can be transported quickly to illuminate ravines, tight spaces, riverbanks and generally any place where the generators can not go. It has an extendable mast height of two meters, so the light can overcome obstacles of low height that would be insurmountable for traditional lanterns. The distribution of the beam 120 ° and up to 2,400 lumens power lead to the emergency area light needed to carry out relevant operations safely and quickly. The 9440 torch is maintenance, and LED modules of high strength and NiMH batteries provide up to 6 hours of light so interrupted.



NORMATIVA DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES REAL DECRETO 614/01, DE 8 DE JUNIO

La ley determina el cuerpo básico de garantías y responsabilidades precisas para establecer un adecuado nivel de protección de la salud de los trabajadores frente a los riesgos derivados de las condiciones de trabajo.
Son las normas de desarrollo reglamentario las que deben fijar las medidas mínimas que deben adoptarse para la adecuada protección de los trabajadores frente a riesgo eléctrico.

TECNICAS Y PROCEDIMIENTO DE TRABAJO

Todo trabajo en una instalación eléctrica, o en su proximidad, que conlleve un riesgo eléctrico, antes de realizar el trabajo deberá efectuarse sin tensión.

Para dejar la instalación eléctrica sin tensión, antes de realizar el trabajo, y para la reposición de la tensión, al finalizarlo, se seguirán las disposiciones generales establecidas en el anexo II

ANEXO II

A. DISPOSICIONES GENERALES

Las operaciones y las maniobras para dejar sin tensión una instalación, antes de iniciar el trabajo sin tensión, y la reposición de la tensión, al finalizarlo, las realizarán trabajadores autorizados que, en el caso de instalaciones de alta tensión, deberán ser trabajadores cualificados.

A.1 SUPRESIÓN DE LA INSTALACIÓN

Una vez identificados la zona y los elementos de la instalación donde se va a realizar el trabajo, se seguirá el proceso que se describe a continuación, que se desarrolla secuencialmente en cinco etapas:

1. Desconectar
2. Prevenir cualquier posible realimentación
Los dispositivos de maniobra utilizados para desconectar la instalación deben asegurarse contra cualquier posible reconexión, preferiblemente por bloqueo del mecanismo de maniobra.
En ausencia de bloqueo mecánico, se adoptarán medidas de protección equivalentes.
3. Verificar la ausencia de tensión
4. Poner a tierra y en cortocircuito.
5. Proteger frente a elementos próximos en tensión, en su caso, y establecer una señalización de seguridad para delimitar la zona de trabajo.

Hasta que no se hayan completado las 5 etapas no podrá autorizarse el inicio del trabajo sin tensión y se considerará en tensión la parte de la instalación afectada. Sin embargo, para establecer la señalización de seguridad indicada en la quinta etapa podrá considerarse que la instalación está sin tensión si se ha completado las cuatro etapas anteriores y no pueden invadirse zonas de peligro de elementos próximos en tensión.

A.2 REPOSICIÓN DE LA TENSIÓN

La reposición de la tensión sólo comenzará, una vez finalizado el trabajo. El proceso de reposición de la tensión comprenderá:

1. La retirada de las protecciones adicionales
Retirada de los dispositivos de bloqueo de energía eléctrica y de la señalización que indica los límites de la zona de trabajo.
2. La retirada, si la hubiera, de la puesta a tierra y en cortocircuito
3. El desbloqueo y/o la retirada de la señalización de los dispositivos de corte.
4. El cierre de los circuitos para reponer la tensión.

NORMATIVE RISK PREVENTION ON WORK ROYAL DECREE 614/01, OF 8 JUNE

The law determines the basic body guarantees and specific responsibilities for establishing an adequate level of health protection of workers against risks arising from working conditions.

They are the implementing provisions which should set the minimum measures to be taken for adequate protection of workers from electrical hazards.

TECHNICS AND WORK PROCEDURE

All electrical installation work, or around, that involves an electrical hazard before performing the work must take place without tension. To leave energized electrical installation, before work, and for replacing the Power Surge, on break, it will follow the general provisions laid down in Annex II

ANNEX II

A. GENERAL PROVISIONS

Operations and maneuvers to allow tension-free installation, before starting work without tension, and the replacement of the Power Surge, to complete it, shall be performed by authorized employees, in the case of high voltage equipment must be skilled workers.

A.1 INSTALLATION SUPPRESSION

Having identified the area and the elements of the facility that will do the job, will follow the process described below, which takes place sequentially in five stages:

1. disconnect
2. Prevent any feedback

The switching devices used to disconnect the install must be secured against any possible reconnection, preferably by blocking the mechanism of action.

In the absence of mechanical lock, measures equivalent protection.

3. Verify that no voltage
4. Ground and short circuit.
5. Protect from elements close in tension, if any, and establish a safety signs to mark the work area.

Until you have completed the 5 stages may not be authorized the start of work stress and tension will be considered in the part of the installation concerned. However, to establish safety signs indicated in the fifth stage may be considered that the installation is switched if you have completed the four previous stages and can not invade danger zones next element in tension.

A.2 REPLACEMENT POWER

The replacement of the tension can only begin once the work is finished. The replenishment process of stress include:

1. The withdrawal of additional protecciones
2. The withdrawal, if any, of the ground and shorted
3. The unlocking and / or withdrawal of signaling the cutting devices.
4. The closing of the circuits to reset voltage.



Master Lock



CNM 406
CNM 406

Candado de bloqueo, Lock lock body and shackle 100% de acero. Xenoy 100% static. With permanent labels which can be written. A lock, a key. Hold key. Un candado, una llave. Retención de llave. Arco: 38mm ó 76 mm Diámetro: Ø 6 mm Disponible en diferentes colores.

Master Lock



CNM 410
CNM 410

Candado de bloqueo, Lock padlock, Xenoy body 100% de acero. With permanent labels which can be written. A lock, a key. Hold key. Un candado, una llave. Retención de llave. Arco: 38mm ó 76 mm Diámetro: Ø 6 mm Disponible en diferentes colores. Cuerpo: 38 x 44 mm.

Master Lock



CNM 411
CNM 411

Candado de bloqueo, Lock padlock, Xenoy body 100% de acero. With permanent labels which can be written. A lock, a key. Hold key. Un candado, una llave. Retención de llave. Arco: 38 mm or 76 mm Diameter: Ø 6 mm Disponible en diferentes colores. Cuerpo: 38 x 75 mm.

Master Lock



CNM 497
CNM 497

Etiquetas de polyester laminado resistente al agua, waterproof, grease and extreme temperatures. Resists pulling up to 36 Kg. Customizable with name, department, and the time when work is completed. Size: 13 x 8 mm. Medidas: 13 x 8 mm.

Master Lock



CNM 420 / 421
CNM 420 / 421

Tenazas de cierre que mantienen el equipo inoperativo hasta que se retira el último candado. Tong body of steel and steel coated with an insulating layer of vinyl. Accepts up to 6 padlocks.

Master Lock

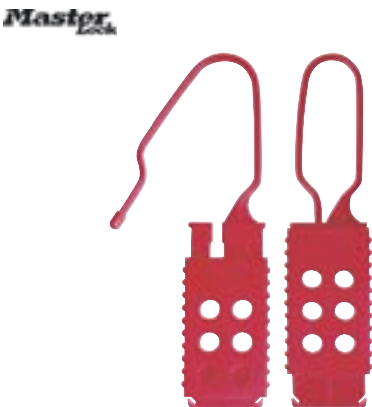


CNM 416/ 417
CNM 416/ 417

Tenazas de cierre que mantienen el equipo inoperativo hasta que se retira el último candado. Pliers aluminum and aluminum body coated with an insulating layer of vinyl. Accepts up to 6 padlocks.



VARIOS: CIERRES DE SEGURIDAD MISCELLANEOUS: SAFETY LOCKS



CNM 428
CNM 428



CNM 428
CNM 428

Tenazas de cierre que mantiene el equipo inoperativo hasta que se reitra el último candado.
Material: 100 nylon.
Acepta hasta 6 candados

Pliers closure keeps your computer inoperative until the last lock reitra.
Material: 100 nylon.
Accepts up to 6 padlocks



1484 BP1106
1484 BP1106

Candado de bloqueo, cuerpo 100% de Xenoy antiestático y arco de acero.
Con etiquetas permanentes en las que se puede escribir.
Un candado, una llave.
Retención de llave.
Arco: 38mm ó 76 mm
Diámetro: Ø 6 mm
Disponibile en diferentes colores.
Cuerpo: 38 x 44 mm.

Lock padlock, Xenoy body with 100% static and steel arch.
With permanent labels which can be written.
A lock, a key.
Hold key.
Arc: 38 mm or 76 mm
Diameter: Ø 6 mm
Available in different colors.
Body: 38 x 44 mm.



DIRECCIONES / ADDRESSES

“PERTESA” PERFECCIONAMIENTOS TECNICOS SALAMANCA S.L.

Almacenes centrales y oficinas
Warehouse and offices centre
C/ Sevilla nº 16
Polígono Industrial
34004 Palencia. España
Teléfono: 00 34 979 166 000
Fax: 00 34 979 166 010
comercial@pertesa.com

Delegación Valladolid
Valladolid Branch Office
C/ Pirta nº 67
Polígono Industrial San Cristóbal
47012 Valladolid. España
Teléfono: 00 34 983 210 620
Fax: 00 34 983 210 745

Delegación León
León Branch Office
Gran Vía de San Marcos nº 33
24001 León. España
Teléfono: 00 34 987 876 100
Fax: 00 34 987 876 030

Delegación Palencia
Palencia Branch Office
C/ Andalucía nº 48
Polígono Industrial
34004 Palencia. España
Teléfono: 00 34 979 166 001
Fax: 00 34 979 166 011

Delegación Cuba
Cuba Branch Office
C/ B entre 13 y 15 nº 305. Edificio MOTA
Vedado. Ciudad de la Habana. Cuba
Teléfono: 00 537 836 8291
Fax: 00 537 836 8292
pertesa@pertesacuba.co.cu

Delegación Mauritania
Mauritania Branch Office
Route de Nouadhibou – nº 273 Bis
BP 4818
Nouakchott. Mauritania
Teléfono: 00 222 4524 0335
Fax: 00 222 4524 0336
mauritania@laherramienta.com

www.pertesa.com
comercial@pertesa.com



grupo silgest
Specialists in the industrial world